

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST TOT WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST HOUDENDE TOEKENNING VAN EEN EINDELOOPBAANVERGOEDING AAN DE LEDEN VAN HET VLIEGEND KABINEPERSONEEL	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION DE TRAVAIL PORTANT OCTROI D'UNE INDEMNITE DE FIN DE CARRIERE AUX MEMBRES DU PERSONNEL NAVIGANT DE CABINE
<p>Tussen, enerzijds,</p> <p>Het Verbond van Belgische Ondernemingen (VBO) - NV Sabena, met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, E. Mounierlaan 2,</p> <p>Vertegenwoordigd door Mevrouw Hilde BURIE en de heer Patrick DU BOIS</p> <p>en, anderzijds,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het Algemeen Christelijk Vakverbond, A.C.V., vertegenwoordigd door de heer J. COOLBRANDT, C.C.O.D.,</li> <li>• Het Algemeen Belgisch Vakverbond, A.B.V.V., vertegenwoordigd door de heer F. TACK, A.C.O.D., en de heer K. GACOMS, C.M.B.,</li> <li>• De Algemene Centrale der Liberale Vakverbonden, A.C.L.V.B., vertegenwoordigd door de heer J. ROM</li> </ul> <p>WORDT OVEREENGEKOMEN HETGEEN VOLGT</p> <p><b>Artikel 1 : Toepassingsgebied</b> Huidige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle leden van het vliegend kabinepersoneel van Sabena, aangeworven met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur voor of na 8 maart 1979 en voor zover zij in dienst zijn op of in dienst treden na haar ondertekening.</p> <p>De aansluiting vindt plaats vanaf de eerste dag van de maand volgend op de datum van in diensttreding en ten vroegste de eerste dag van de maand volgend op de 25ste verjaardag van het personeelslid verbonden met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur.</p>	<p>Entre, d'une part,</p> <p>La Fédération des Entreprises de Belgique (FEB) - SA Sabena, dont le siège social est situé à 1 200 Bruxelles, Avenue E. Mounier 2,</p> <p>Représentées par Madame Hilde BURIE et Monsieur Patrick DU BOIS</p> <p>et, d'autre part</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Centrale des Syndicats Chrétiens, C.S.C., représentée par Monsieur J. COOLBRANDT, C.C.S.P.,</li> <li>• La Fédération Générale du Travail de Belgique, F.G.T.B., représentée par Monsieur F. TACK, C.G.S.P., et par Monsieur K. GACOMS, C.M.B.,</li> <li>• La Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique, C.G.S.L.B., représentée par Monsieur J. ROM</li> </ul> <p>IL EST CONVENU CE QUI SUIT</p> <p><b>Article 1 : Champ d'application</b> La présente convention collective de travail est applicable à tous les membres du personnel navigant de cabine de Sabena engagés sous le couvert d'un contrat à durée indéterminée avant ou après le 8 mars 1979 pour autant que ceux-ci soient en service ou entrent en service après la signature de celle-ci.</p> <p>L'affiliation prend cours à partir du premier jour du mois qui suit la date de l'entrée en service et au plus tôt le premier jour du mois qui suit le 25ième anniversaire du membre du personnel lié par un contrat de travail à durée indéterminée.</p>

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

07 -09- 1999

2 ? -01- 2000

S3.704 | col 31501  
J P a b  
æ g

**Artikel 2 : Voorwerp**

Huidige CAO heeft tot voorwerp het vastleggen van de voorwaarden en modaliteiten waaronder de eindloopbaanvergoeding wordt berekend en toegekend.

Deze vergoeding wordt gefinancierd via een systeem van collectieve groepsverzekering conform de wet Colla van 6 april 1995 (BS 10/01/96), en waarvan het règlement zal gevoegd worden als bijlage aan huidige collectieve arbeidsovereenkomst en er integraal deel van zal uitmaken.

**Artikel 3 : Kapitaal voorzien op de leeftijd van 55 jaar**

1. Voor de werknemers in dienst van de onderneming Sabena als lid van het vliegend kabinepersoneel en die onder toepassing van huidige collectieve overeenkomst vallen, wordt de vergoeding bij het bereiken van de pensioenleeftijd op 55 jaar vastgesteld volgens volgende formule zonder dat het resultaat van deze berekening de 21 maanden kan overtreffen.

$$21 \times S \times Nv/30 \times f$$

In hogervermelde formule is :

- S : gelijk aan de baremische maandwedge op het ogenblik van vertrek;
- Nv : het aantal effectieve dienstjaren en fracties van dienstjaren vanaf de aansluiting maar beperkt tot maximaal 30 jaar.

Onder effectief dienstjaar dient te worden verstaan : de periodes die daadwerkelijk werden gepresteerd of gelijkgesteld als lid van het vliegend kabinepersoneel vanaf de datum van aansluiting aan het groepscontract, met uitsluiting van de periodes van verlof zonder wedde en loopbaanonderbreking waarvan de duur meer dan 29 opeenvolgende kalenderdagen bedraagt.

**Article 2 : Objet**

La présente CCT a pour objet de définir les conditions et modalités selon lesquelles l'indemnité de fin de carrière est calculée et octroyée.

Cette indemnité est financée par un système d'assurance de groupe collective conforme à la loi Colla du 6 avril 1995 (MB 10/01/96), dont le règlement sera annexé, et fera intégralement partie de la présente convention collective.

**Article 3 : Capital prévu à l'âge de 55 ans**

1. Pour les travailleurs en service de l'entreprise Sabena en qualité de membre du personnel navigant de cabine, et auxquels s'applique la présente convention collective, l'indemnité, à l'âge de pension de 55 ans, est fixée sur base de la formule suivante, sans que le résultat de ce calcul puisse excéder 21 mois.

$$21 \times S \times Nv/30 \times f$$

Dans la formule ci-dessus, il faut comprendre :

- S : est égal à la rémunération barémique au moment du départ;
- Nv : est égal au nombre d'années de service effectives et aux fractions d'années de service à partir de l'affiliation sans pouvoir excéder 30 ans.

Par année de service effective il faut entendre les périodes effectivement prestées ou assimilées en qualité de personnel navigant de cabine à dater de l'affiliation à l'assurance de groupe à l'exclusion des périodes de congé sans solde ou d'interruption de carrière dont la durée compte plus de 29 jours consécutifs.

- f : de gecorrigeerde dienstanciënniteit als lid van het VKP, bepaald als volgt :  
effectieve dienstjaren aan 100% +  
effectieve dienstjaren deeltijds x %  
tewerkstelling / totaal effectieve  
dienstjaren (NV)

2. Voor de werknemers in dienst van de onderneming Sabena als lid van het vliegend kabinepersoneel en die onder toepassing van huidige collectieve overeenkomst vallen wordt een overlijdensdekking in geval van overlijden voor de leeftijd van 55 jaar voorzien ten belope van 12 maal het baremische maandloon van kracht op datum van overlijden.

**Artikel 4 : Inwerkingtreding**

Huidige overeenkomst treedt in werking op 31/12/98.

Zij vervangt en vernietigt vanaf deze datum alle voorgaande akkoorden en gebruiken betreffende de toekenning van een eindeloopbaanvergoeding aan het vliegend kabinepersoneel.

**Artikel 5 : Slotbepaling**

Huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door één van de ondertekende partijen mits opzegging per aangetekend schrijven aan de andere partijen en middels respect van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Gedaan te Brussel, op 7 juli 1999.

Voor het VBO - Sabena

- f : est égal à l'ancienneté corrigée en qualité de membre du PNC et déterminé comme suit :  
années effectives à 100% + années de temps partiel x % du régime de travail / nombre total effectif d'années de service (NV)

2. Pour les travailleurs entrés en service auprès de l'entreprise Sabena en qualité de membre du personnel navigant de cabine et auxquels s'applique la présente convention collective, une couverture en cas de décès avant l'âge de 55 ans, qui s'élève au salaire barémique correspondant à 12 mois d'application au moment du décès.

**Article 4 : Entrée en vigueur**

Le présent accord entre en vigueur au 31/12/98.

Il annule et remplace à partir de cette date tout accord précédent ou usage relatifs à l'octroi d'une indemnité de fin de carrière au personnel navigant de cabine.

**Article 5 : Disposition finale**

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties par courrier recommandé adressé à l'autre partie et moyennant le respect d'un délai de préavis de 6 mois.

Fait à Bruxelles, le 7 juillet 1999.

*[Handwritten signature]*